



文化百科系列

# 韩愈文集



昵昵儿女语 恩怨相尔汝

划然变轩昂 勇士赴敌场

浮云柳絮无根蒂 天地阔远随飞扬

喧啾百鸟群 忽见孤凤凰

跻攀分寸不可上 失势一落千丈强

嗟余有西耳 未省听丝簧

自闻颖师弹 起坐在一旁

推手遽心之 湿衣泪滂滂

颖乎尔诚能 无以冰炭置我肠

(唐)韩愈著 刘振鹏主编

版社

# 韩愈文集 3

(唐)韩愈著 刘振鹏 主编

辽海出版社



图书在版编目(CIP)数据

韩愈文集/(唐)韩愈著;刘振鹏主编—沈阳:辽海出版社,2010.4  
ISBN 978-7-5451-0927-6

I. ①韩… II. ①韩…②刘… III. ①古典诗歌—作品集—中国—唐代  
②古典散文—作品集—中国—唐代 IV. ①I214.232

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 065797 号

责任编辑:段扬华  
责任校对:顾季  
封面设计:唐文广

---

出版者:辽海出版社

地 址:沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮政编码:110003

电 话:024-23284469

E-mail:dyh550912@163.com

印刷者:北京一鑫印务有限公司印刷

发行者:辽海出版社

---

幅面尺寸:170mm×250mm

印 张:60

字 数:907 千字

---

出版时间:2010 年 5 月第 1 版

印刷时间:2010 年 5 月第 1 次印刷

定 价:298.00 元(全四卷)

版权所有 翻印必究

## 前 言

韩愈是唐代古文运动的倡导者,宋代苏轼称他“文起八代之衰”,明人推崇他为唐宋散文八大家之首,与柳宗元并称“韩柳”,杜牧把韩文与杜诗并列,称为“杜诗韩笔”,有“文章巨公”和“百代文宗”之名。著有《韩昌黎集》四十卷,《外集》十卷,《师说》等。25岁中进士,29岁登上仕途,却在功名与仕途上屡受挫折。德宗贞元十九年被贬为阳山县令。顺宗永贞元年,又量移为江陵府法曹参军。赴任途中,自郴至衡,路过耒阳,专程拜谒了杜甫墓,并作长诗《题杜工部坟》以吊之,最先认识到杜诗的价值。与衡州刺史邹儒立会于石鼓山合江亭,留题古诗二十韵。《题合江亭寄刺史邹君》全诗凡二百言,一韵到底,一气呵成,音调铿锵,气势磅礴,为自唐以来题咏石鼓千古传诵、脍炙人口之杰作,亦为后世文人学士所推崇,步其韵而歌者不乏其人。明万历中,与李宽、李士真、周敦颐、朱熹、张栻、黄干同祀石鼓书院七贤祠,世称石鼓七贤。韩愈是中唐时期著名的思想家、教育家和文学家。韩愈在文学方面,领导了反对骈文,提倡古文的“古文运动”,开创了“以议论入诗”、以散文为诗的独特诗歌风格,奠定了其在中国文学史上的重要地位。本书精选韩愈诗、文选集,比较全面地反映了韩愈的思想观点、文学成就及语言特色,为别具一格的精粹选本。

《师说》	1	《送高闲上人序》	156
《送李愿元服序》	2	《送孟东野序》	157
《送董邵南序》	3	《送高闲上人序》	158
《送张籍序》	4	《送高闲上人序》	159
《送李愿元服序》	5	《送高闲上人序》	160
《送孟东野序》	6	《送高闲上人序》	161
《送高闲上人序》	7	《送高闲上人序》	162
《送高闲上人序》	8	《送高闲上人序》	163
《送高闲上人序》	9	《送高闲上人序》	164
《送高闲上人序》	10	《送高闲上人序》	165
《送高闲上人序》	11	《送高闲上人序》	166
《送高闲上人序》	12	《送高闲上人序》	167
《送高闲上人序》	13	《送高闲上人序》	168
《送高闲上人序》	14	《送高闲上人序》	169
《送高闲上人序》	15	《送高闲上人序》	170
《送高闲上人序》	16	《送高闲上人序》	171
《送高闲上人序》	17	《送高闲上人序》	172
《送高闲上人序》	18	《送高闲上人序》	173
《送高闲上人序》	19	《送高闲上人序》	174
《送高闲上人序》	20	《送高闲上人序》	175
《送高闲上人序》	21	《送高闲上人序》	176
《送高闲上人序》	22	《送高闲上人序》	177
《送高闲上人序》	23	《送高闲上人序》	178
《送高闲上人序》	24	《送高闲上人序》	179
《送高闲上人序》	25	《送高闲上人序》	180
《送高闲上人序》	26	《送高闲上人序》	181
《送高闲上人序》	27	《送高闲上人序》	182
《送高闲上人序》	28	《送高闲上人序》	183
《送高闲上人序》	29	《送高闲上人序》	184
《送高闲上人序》	30	《送高闲上人序》	185
《送高闲上人序》	31	《送高闲上人序》	186
《送高闲上人序》	32	《送高闲上人序》	187
《送高闲上人序》	33	《送高闲上人序》	188
《送高闲上人序》	34	《送高闲上人序》	189
《送高闲上人序》	35	《送高闲上人序》	190
《送高闲上人序》	36	《送高闲上人序》	191
《送高闲上人序》	37	《送高闲上人序》	192
《送高闲上人序》	38	《送高闲上人序》	193
《送高闲上人序》	39	《送高闲上人序》	194
《送高闲上人序》	40	《送高闲上人序》	195
《送高闲上人序》	41	《送高闲上人序》	196
《送高闲上人序》	42	《送高闲上人序》	197
《送高闲上人序》	43	《送高闲上人序》	198
《送高闲上人序》	44	《送高闲上人序》	199
《送高闲上人序》	45	《送高闲上人序》	200
《送高闲上人序》	46	《送高闲上人序》	201
《送高闲上人序》	47	《送高闲上人序》	202
《送高闲上人序》	48	《送高闲上人序》	203
《送高闲上人序》	49	《送高闲上人序》	204
《送高闲上人序》	50	《送高闲上人序》	205
《送高闲上人序》	51	《送高闲上人序》	206
《送高闲上人序》	52	《送高闲上人序》	207
《送高闲上人序》	53	《送高闲上人序》	208
《送高闲上人序》	54	《送高闲上人序》	209
《送高闲上人序》	55	《送高闲上人序》	210
《送高闲上人序》	56	《送高闲上人序》	211
《送高闲上人序》	57	《送高闲上人序》	212
《送高闲上人序》	58	《送高闲上人序》	213
《送高闲上人序》	59	《送高闲上人序》	214
《送高闲上人序》	60	《送高闲上人序》	215
《送高闲上人序》	61	《送高闲上人序》	216
《送高闲上人序》	62	《送高闲上人序》	217
《送高闲上人序》	63	《送高闲上人序》	218
《送高闲上人序》	64	《送高闲上人序》	219
《送高闲上人序》	65	《送高闲上人序》	220
《送高闲上人序》	66	《送高闲上人序》	221
《送高闲上人序》	67	《送高闲上人序》	222
《送高闲上人序》	68	《送高闲上人序》	223
《送高闲上人序》	69	《送高闲上人序》	224
《送高闲上人序》	70	《送高闲上人序》	225
《送高闲上人序》	71	《送高闲上人序》	226
《送高闲上人序》	72	《送高闲上人序》	227
《送高闲上人序》	73	《送高闲上人序》	228
《送高闲上人序》	74	《送高闲上人序》	229
《送高闲上人序》	75	《送高闲上人序》	230
《送高闲上人序》	76	《送高闲上人序》	231
《送高闲上人序》	77	《送高闲上人序》	232
《送高闲上人序》	78	《送高闲上人序》	233
《送高闲上人序》	79	《送高闲上人序》	234
《送高闲上人序》	80	《送高闲上人序》	235
《送高闲上人序》	81	《送高闲上人序》	236
《送高闲上人序》	82	《送高闲上人序》	237
《送高闲上人序》	83	《送高闲上人序》	238
《送高闲上人序》	84	《送高闲上人序》	239
《送高闲上人序》	85	《送高闲上人序》	240
《送高闲上人序》	86	《送高闲上人序》	241
《送高闲上人序》	87	《送高闲上人序》	242
《送高闲上人序》	88	《送高闲上人序》	243
《送高闲上人序》	89	《送高闲上人序》	244
《送高闲上人序》	90	《送高闲上人序》	245
《送高闲上人序》	91	《送高闲上人序》	246
《送高闲上人序》	92	《送高闲上人序》	247
《送高闲上人序》	93	《送高闲上人序》	248
《送高闲上人序》	94	《送高闲上人序》	249
《送高闲上人序》	95	《送高闲上人序》	250
《送高闲上人序》	96	《送高闲上人序》	251
《送高闲上人序》	97	《送高闲上人序》	252
《送高闲上人序》	98	《送高闲上人序》	253
《送高闲上人序》	99	《送高闲上人序》	254
《送高闲上人序》	100	《送高闲上人序》	255

## 目 录

原 道 .....	1	圯者王承福传 .....	89
原 毁 .....	7	子产不毁乡校颂 .....	93
获麟解 .....	10	争臣论 .....	95
杂说一·龙说 .....	12	上宰相书 .....	101
杂说四·马说 .....	13	送幽州李端公序 .....	107
师 说 .....	14	送石处士序 .....	108
进学解 .....	17	祭田横墓文 .....	111
讳 辩 .....	22	祭柳子厚文 .....	112
后十九日复上宰相书 .....	25	曹成王碑 .....	114
与于襄阳书 .....	28	平淮西碑 .....	120
应科目时与人书 .....	30	与崔群书 .....	128
送孟东野序 .....	31	送穷文 .....	133
送李愿归盘谷序 .....	35	袁氏先庙碑 .....	137
送温处士赴河阳军序 .....	38	南阳樊绍述墓志铭 .....	142
祭十二郎文 .....	40	答刘正夫书 .....	144
祭鳄鱼文 .....	45	读荀子 .....	147
柳子厚墓志铭 .....	48	送杨少尹序 .....	148
伯夷颂 .....	54	画 记 .....	150
《张中丞传》后叙 .....	56	赠崔复州序 .....	153
新修滕王阁记 .....	61	石鼎联句诗序 .....	155
毛颖传 .....	64	送区册序 .....	158
御史台上论天旱人饥状 .....	68	试大理评事王君墓志铭 .....	160
论佛骨表 .....	70	孟东野书 .....	164
《顺宗实录》卷二《宫市》 .....	75	送高闲上人序 .....	166
送董邵南序 .....	77	答吕盩山人书 .....	168
蓝田县丞厅壁记 .....	78	原 鬼 .....	170
答李翱书 .....	82	行 难 .....	172
感二鸟赋并序 .....	85	上张仆射书 .....	174

贞曜先生墓志铭 .....	177	上考功崔虞部书 .....	206
上留守郑相公启 .....	180	欧阳生哀辞 .....	210
释言 .....	183	题欧阳生哀辞后 .....	213
猫相乳 .....	187	正议大夫尚书左丞孔公墓志铭 .....	
答李秀才书 .....	189	目 .....	214
燕喜亭记 .....	190	太学生何蕃传 .....	220
读《墨子》 .....	193	送许郢州序 .....	223
送郑尚书序 .....	195	送浮屠文畅师序 .....	225
答胡生书 .....	198	送杨支使序 .....	228
读《仪礼》 .....	199	送廖道士序 .....	229
通解 .....	200	送湖南李正字序 .....	231
省试颜子不贰过论 .....	204	对禹问 .....	233

## 原道<sup>①</sup>

### 【题解】

此篇是韩愈表达复古崇儒、排斥佛老观点的作品。“原道”就是探求“道”的含义。作者在文中提出了自己对“道”的理解，反对佛学“清静寂灭”之道。文章观点鲜明，对历史、社会生活等方面进行分析，驳斥佛老学说，阐述尊儒的宗旨。

博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是而之焉之谓道<sup>②</sup>，足乎已无待于外之谓德<sup>③</sup>。仁与义为定名<sup>④</sup>，道与德为虚位<sup>⑤</sup>。故道有君子有小人，而德有吉有凶。

老子之小仁义，非毁之也，其见者小也<sup>⑥</sup>。坐井而观天，曰天小者，非天小也。彼以煦煦为仁，孑孑为义，其小之也则宜<sup>⑦</sup>。其所谓道，道其所道，非吾所谓道也；其所谓德，德其所德，非吾所谓德也。凡吾所谓道德云者，合仁与义言之也，天下之公言也。老子之所谓道德云者，去仁与义言之也，一人之私言也。周道衰，孔子没，火于秦<sup>⑧</sup>，黄老于汉，佛于晋、魏、梁、隋之间。其言道德仁义者，不入于杨<sup>⑨</sup>，则入于墨<sup>⑩</sup>；不入于老，则入于佛。入于彼，必出于此。入者主之，出者奴之；入者隆之，出者汙之。噫！后之人其欲闻仁义道德之说，孰从而听之？老者<sup>⑪</sup>曰：“孔子，吾师之弟子也。”佛者曰：“孔子，吾师之弟子也。”为孔子者，习闻其说，乐其诞而自小也<sup>⑫</sup>，亦曰“吾师亦尝师之”云尔。不惟举之于其口，而又笔之于其书。噫！后之人虽欲闻仁义道德之说，其孰从而求之？甚矣，人之好怪也！不求其端，不讯其末，惟怪之欲闻。



### 【注释】

①原道：探求儒家道统之源流。

②是：指仁、义。之焉：向前走去。道：道理，此指按儒家的仁义标准去立身行事。

③足乎己：自己内心满足，心安理得。无待于外：不需要外界的任何帮助和劝慰。

④定名：事物固定的名称。

⑤虚位：空位，抽象的东西。

⑥小仁义：把仁义的内容缩小。老子认为仁义是道德被废弃后的产物。非毁之：并不是他有意诋毁仁义。其见者小也：是他的视野狭小，见识短浅。

⑦煦煦：柔顺和好的样子。此指只对亲近之人和顺。孑孑：孤独的样子，此指行为特殊，与众不同。其小之也则宜：他贬低仁义的内容就是很自然的事了。

⑧没：死。火于秦：指秦始皇焚书之事。

⑨杨：杨朱，战国时卫国著名思想家，主张“为我”。

⑩墨：墨翟，即墨子，鲁国人，战国时著名思想家，墨家学派创始人。

⑪老者：信奉老子学说的人。

⑫为孔子者：孔门弟子。乐其诞而自小：赞同其荒诞之说而自己贬低自己。

### 【译文】

博爱叫做仁，行动合于仁叫做义，凭借仁义行事称为道，自身满足不需凭借外物叫做德。仁和义是内容确定的名词，道和德是意义不具体的名词，所以道有君子之道和小人之道，而德有美德和恶德。

老子不重视仁义，并不是诋毁仁义，而是因为他的观念狭小。坐在井里看天的人，说天很小，其实并不是天小。他把小恩小惠当作仁，把谨小慎微认为义，他不重视仁义就很自然的了。他所说的道，是他所认为的道，不是我所说的道。他所说的德，是他观念里的德，不是我所说的德。凡是我所说的道德，是结合仁和义而说的，是天下的公论。老子所说的道德，是脱离了仁和义说的，只是他的一家之言。周道衰落，孔子去世后，典籍焚于秦，黄老学说行于汉，佛教盛行于晋、魏、梁、隋各朝。那时谈论道德仁义的，不归入杨朱之学，就归入墨翟之学；不归入道学，就归入佛学。归入了那一家，就背离了另外一家。尊崇所归入的学派，就贬低所背离的学派；推崇归入的学派，就污蔑反对的学派。唉！后世的人想了解仁义道德的学说，应该听从谁呢？尊崇道家的说：“孔子是我们老师的弟子。”尊崇佛家的也说：“孔子是



我们老师的弟子。”研究孔学的人，听惯了那些话，乐于接受他们的荒诞言论而轻视自己，也说“我们的老师曾向他们学习”。不仅在口头说，而且写进书里。唉！后世的人即使要想知道仁义道德之说，又该向谁去请教呢？人们喜欢听占怪的说法，真是太过分了！他们不探求起源，不考察结果，只喜欢听怪诞之说。

古之为民者四，今之为民者六；古之教者处其一，今之教者处其三。农之家一，而食粟之家六；工之家一，而用器之家六；贾之家一，而资焉之家六。奈之何民不穷且盗也！古之时，人之害多矣。有圣人者立，然后教之以相生养之道；为之君，为之师，驱其虫蛇禽兽而处之中土<sup>①</sup>。寒，然后为之衣，饥，然后为之食。木处而颠，土处而病也，然后为之宫室。为之工，以赡其器用<sup>②</sup>；为之贾，以通其有无；为之医药，以济其夭死；为之葬埋祭祀，以长其恩爱；为之礼，以次其先后；为之乐，以宣其湮郁<sup>③</sup>；为之政，以率其怠倦；为之刑，以锄其强梗。相欺也，为之符玺、斗斛、权衡以信之<sup>④</sup>；相夺也，为之城郭、甲兵以守之。害至而为之备，患生而为之防。今其言曰：“圣人不死，大盗不止；掎斗折衡，而民不争。”呜呼！其亦不思而已矣！如古之无圣人，人之类灭久矣。何也？无羽毛鳞介以居寒热也，无爪牙以争食也。是故君者，出令者也；臣者，行君之令而致之民者也；民者，出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上者也。君不出令，则失其所以为君；臣不行君之令而致之民，民不出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上，则诛。今其法曰：“必弃而君臣，去而父子，禁而相生养之道，以求其所谓清净寂灭<sup>⑤</sup>者。”呜呼！其亦幸而出于三代之后，不见黜于禹、汤、文、武、周公、孔子也；其亦不幸而不出于三代之前，不见正于禹、汤、文、武、周公、孔子也。

### 【注释】

- ①中土：指适于当时人们生活的中原地带。
- ②赡：充分供应。器用：指工具。
- ③湮郁：抑郁，指情志郁塞不舒。
- ④玺：玉制的印信。秦以后成为帝王专用印信的名称。权：秤砣。衡：秤杆。
- ⑤寂灭：即熄灭，系梵语“涅槃”的意译。

### 【译文】

古代的人民分为四类，今天的人民有了六类。古代承担教育人民任务的，占其中之一，今天却占其中之三。务农的一家，要供应六家的粮食；务工的一家，要供应六家的器用；而经商的一家，也要服务于六家。人民怎能不因

穷困而去偷盗呢？古时候，人民遭受的灾害很多。有圣人出来，才教给人民生存给养的方法，做他们的君王或老师，驱走蛇虫禽兽，使人们在中原安居。天冷就教他们做衣裳，饿了就教他们生产粮食。住在树上容易掉下来，住在洞里容易生病，于是就教导他们建造房屋。又教他们做工匠以供应生活用具；教他们经营以流通货物；教他们医药知识以拯救夭亡的人；制定葬埋祭祀的制度，以增进人们的恩爱感情；制定礼节，以区分尊卑秩序；制作音乐，以宣泄心中的郁闷；制定政令，以督促懒惰倦怠之人；设立刑罚，以铲除那些强暴之徒。因为有人互相欺骗，又制作符节、印玺、斗斛、秤尺作为凭信。又因为有人争夺抢劫，于是设置了城池、盔甲、兵器来守卫。灾害要来了就做好准备，祸患将发生就及早防范。现在道家说：“圣人不死，大盗便不会停止。砸掉斗斛、折断秤尺，人民就不会争夺。”唉！这都是未经思考的话罢了。如果古代没有圣人，人类早已灭绝。为什么呢？因为人们没有羽毛鳞甲以适应寒暑，也没有坚牙利爪来夺取食物。因此，君王是发布命令的；臣子是在民众之中实行君王命令的；百姓是生产粮食、丝麻，制作器物，流通财货以供奉在上的统治者的。君王不发布命令，就丧失了做君王的资格；臣子不在民众之中实行君王之令，就失去了做臣子的资格；百姓不生产粮食、丝麻、制作器物、交流商品来供应在上统治的人，就要受责罚。现在佛家的法规说，一定要抛弃你们的君臣之义，消除你们的父子亲情，禁绝你们相生相养的办法，才能追求他们所谓的清静和寂灭涅槃。哎呀！他们也幸而出现在三代之后，才免于被夏禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子贬斥。他们又不幸而没有出现在三代以前，没能受到夏禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子的教导。

帝之与王，其号名殊，其所以为圣一也。夏葛而冬裘，渴饮而饥食，其事殊，其所以为智一也。今其言曰：“曷不为太古之无事？”是亦责冬之裘者曰：“曷不为葛之之易也？”责饥之食者曰：“曷不为饮之<sup>①</sup>之易也？”传曰：“古之欲明明德<sup>②</sup>于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意。”然则古之所谓正心而诚意者，将以有为也。今也欲治其心，而外天下国家<sup>③</sup>，灭其天常<sup>④</sup>，子焉而不父其父，臣焉而不君其君，民焉而不事其事。孔子之作《春秋》也，诸侯用夷礼则夷之<sup>⑤</sup>，进于中国则中国之。经曰：“夷狄之有君，不如诸夏之亡也。”《诗》曰：“戎狄是膺，荆舒是惩<sup>⑥</sup>。”今也举夷狄之法，而加之先王之教之上，几何其不胥而为夷也<sup>⑦</sup>！

#### 【注释】

① 饮之：让他喝水。

②明明德：弘扬光明的道德。

③治其心：指注意自己的思想品德修养。外：这里用作动词，遗弃、抛弃。

④天常：即所谓天伦，指封建社会中人际关系之总和，如君臣、父子、师友、宾主、昆弟、夫妇等伦理纲常关系。

⑤则夷之：就把它当夷人看待。

⑥戎：古时汉族对西北各少数民族的通称。膺：抵挡，打击。荆：楚国。舒：楚国的一个小附属国。

⑦胥：通“与”，相与，全部。为夷：成为不知礼义的野蛮人。

### 【译文】

五帝与三王，名号虽不相同，但他们成为圣人的原因是一样的。夏天穿葛衣，冬天穿皮衣，渴了喝水，饿了吃饭，这些事情虽然不同，但它们都是人类的智慧。如今道家说：“为什么不实行远古的无为而治呢？”这如同责怪冬天穿皮衣的人们：“为什么不穿简便的葛衣呢？”或者责备饿了吃饭的人们：“为什么不光喝水，那多方便？”《礼记》说：“在古代，想要将他的光辉道德发扬于天下的，先要治理好他的国家；要治理好他的国家，一定要先整顿好他的家庭；要整顿好他的家庭，必须搞好自身的修养；要进行自我修养，必须先端正心志；要端正心志，先要具有诚意。”因此，古人所谓正心和诚意，是为了有所作为。现在有些人想修身养性，却弃天下国家于不顾，灭绝天性，做儿子的不把父亲当作父亲，做臣子的不把君主当作君主，百姓不做他们该做的事。孔子作《春秋》，把采用夷狄礼俗的诸侯视为夷狄；把采用中原礼俗的诸侯视为中国人。《论语》说：“夷狄虽有君主，也不如中国的没有君主。”《诗经》说：“应当攻击夷狄，惩罚荆舒。”现在，却尊崇夷礼之法，将其置于先王的政教之上，那么即使我们不是夷狄，又相差多少呢？

夫所谓先王之教者，何也？博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是而之焉之谓道，足乎己无待于外之谓德。其文《诗》、《书》、《易》、



《春秋》，其法礼乐刑政，其民士农工贾，其位君臣、父子、师友、宾主、昆弟、夫妇，其服麻丝，其居宫室，其食粟米果蔬鱼肉。其为道易明，而其为教易行也。是故以之为己<sup>①</sup>，则顺而祥；以之为人，则爱而公；以之为心，则和而平；以之为天下国家，无所处而不当。是故生则得其情，死则尽其常；郊焉而天神假，庙焉而人鬼飨<sup>②</sup>。曰：“斯道也，何道也？”曰：“斯吾所谓道也，非向所谓老与佛之道也。”尧以是传之舜，舜以是传之禹，禹以是传之汤，汤以是传之文武周公，文武周公传之孔子，孔子传之孟轲；轲之死，不得其传焉。荀与扬也，择焉而不精，语焉而不详。由周公而上，上而为君，故其事行<sup>③</sup>；由周公而下，下而为臣，故其说长<sup>④</sup>。

然则如之何而可也？曰：“不塞不流，不止不行<sup>⑤</sup>。人其人，火其书，庐其居<sup>⑥</sup>，明先王之道以道之<sup>⑦</sup>，鳏寡孤独废疾者有养也。其亦庶乎其可也！”

### 【注释】

①以之为己：即用先王之道来治己之身。

②庙：在宗庙里祭祀祖先。人鬼：指死去的先辈的灵魂。飨：同“享”，享用。

③由周公而上：指周公以前的尧、舜、禹、汤、周文王、周武王等。上而为君：以前这些人都是君主。其事行：他们可凭借权力贯彻其政治主张。

④由周公而下：指周公、孔子、孟子、荀子、扬雄等。下而为臣：这些人都是臣子。其说长：他们发展了儒家学说，使之得以长久流传。

⑤不塞不流：佛、老之道不堵塞，儒家的圣人之道就不能流传。止：废止。行：畅行。

⑥人其人：让僧徒、道士还俗，恢复他们普通人的本性。火其书：烧毁佛教、道教的经书。庐其居：将佛寺、道观改做民房。

⑦道之：即导之，用先王之道去教导他们。

### 【译文】

所谓先王的政教，是什么呢？就是博爱即称之为仁，合乎仁的行动叫做义。以此行事就是道。自身心性满足不需凭借外物叫做德。与其相关的书有《诗经》、《尚书》、《易经》和《春秋》。相关的方法是礼仪、音乐、刑法、政令。其人民是士、农、工、商，其伦理次序是君臣、父子、师友、宾主、兄弟、夫妇，其衣服是麻布、丝绸，其居处是房屋，其食物是粮食、瓜菜、鱼肉。它们作为理论是易懂的，它们作为教化是易推行的。所以，用它们修身，就和顺吉祥；用它们待人，就博爱公正；用它们修养内心，就和谐而宁静；用它们来治理天下国家，就没有不恰当之处。因此，人活着就能感受到它们

赋予的情谊，死了就是正常结束了人生。祭天，则天神降临，祭祖，则祖先的灵魂来享用祭品。如有人问：“这个道，是什么道呀？”我说：“这是我所说的道，不是刚才所说的老子和佛家的道。这个道是从尧传到舜，舜传给禹，禹传给汤，汤传给文王、武王、周公，文王、武王、周公传给孔子，孔子传给孟轲，孟轲死后，没有再传下去。荀卿和扬雄，有所选取但选得不精，有所论及但不全面。从周公以上，以之为道的都是为君王的，所以儒道能够实行；从周公以下，以之为道的都是为人臣的，所以其学说能够流传。

那么，怎么办才行呢？我以为：“不堵塞便不能流畅，不禁止便无法实行。必须把僧道还俗为民，烧掉佛经道书，把佛寺、道观改成民房。阐明先王之道以教导人民，使鳏夫、寡妇、孤儿、老人、残废人、病人都能得到赡养，这样也就差不多了吧。”

## 原 毁<sup>①</sup>

### 【题解】

相互毁谤是道德败坏的表现，本文即在探求毁谤产生的原因。作者认为，毁谤产生于对自身修养的懈怠和对他人优点的嫉妒，指出了按君子之德的要求，一个人应该怎样对待自己和他人，并以与不符合的行为做对照，说明其原因和害处。

古之君子，其责己也重以周<sup>②</sup>，其待人也轻以约<sup>③</sup>。重以周，故不怠<sup>④</sup>；轻以约，故人乐为善。闻古之人有舜者，其为人也，仁义人也。求其所以为舜者，责于己曰：“彼，人也；予，人也。彼能是，而我乃不能是！”早夜以思<sup>⑤</sup>，去其不如舜者，就其如舜者。闻古之人有周公者，其为人也，多才与艺人也。求其所以为周公者，责于己曰：“彼，人也；予，人也。彼能是，而我乃不能是！”早夜以思，去其不如周公者，就其如周公者。舜，大圣人，后世无及焉。周公，大圣人也，后世无及焉。是人也，乃<sup>⑥</sup>曰：“不如舜，不如周公，吾之病也。”是不亦责于身者重以周乎<sup>⑦</sup>！其于人也，曰：“彼人也，能有是，是足为良人<sup>⑧</sup>矣；能善是<sup>⑨</sup>，是足为艺人<sup>⑩</sup>矣。”取其一，不责其二，即其新，不究其旧<sup>⑪</sup>，恐恐然惟惧其人之不得为善之利<sup>⑫</sup>。一善，易修<sup>⑬</sup>也。一艺，易能也。其于人也，乃曰：“能有是，是亦足矣。”曰：“能善是，是亦足矣。”不亦待于人者轻以约乎！

【注释】

①原：推究。毁：毁谤。

②责己：要求自己。重：严格。以：连词，相当于“而”。周：全面。

③轻：宽容。约：简要。

④不怠：不怠慢。

⑤早夜以思：早上晚上都在思考。

⑥乃：就，便。

⑦是不亦：这不就是。身：自身。

⑧良人：良好的人。

⑨善是：擅长做这个。

⑩艺人：有技能的人。

⑪即：接纳。新：现在的状况。究：追究。旧：过去。

⑫不得为善之利：得不到做好人好事的益处。

⑬易修：容易做到。

【译文】

古代的君子，要求自己严格而全面，要求别人宽容而简单。严格而全面，所以从不懈怠；宽容而简单，所以都愿多做好事。听说古人中有个叫舜的，他是个仁义的人；探求舜的为人准则，以此来要求自己：“他是人，我也是人；他能如此，而我却做不到！”早晚都在思考，改掉那些不如舜的地方，效仿舜的方法做事。听说古时候有个周公，从行事看，是个多才多艺的人；寻求周公的为人准则，对应来要求自己：“他是人，我也是人；他能如此，而我却做不到！”早晚都在思考，去掉那些不如周公的地方，仿效周公的方法做事。舜，是大圣人，后人无法赶上他。周公，是大圣人，后人也无法赶上他。

这人就说：“不如舜，不如周公，这是我的缺陷。”这不就是对自己要求严格而全面的体现吗？可是对待别人就说：“那个人，能做到这些，就够得上一个善良的人了；能擅长这些事，这就够得上是个有才艺的人了。”取他的一个方面，不苛求其他方面；只看他现在的表现，不追究他的过去，提心吊胆地唯恐那个人得



不到做好事的益处。一件好事容易办到，一种技艺容易掌握，于是他对别人说：“能做到这些，就够了。”又说：“能擅长这些，就够了。”这不就是要求他人宽容而简单吗？

今之君子则不然，其责人也详，其待己也廉。详，故人难于为善；廉，故自取也少。己未有善，曰：“我善是，是亦足矣。”己未有能，曰：“我能是，是亦足矣。”外以欺于人，内以欺于心，未少有得而止矣<sup>①</sup>，不亦待其身者已廉乎<sup>②</sup>。其于人也，曰：“彼虽能是，其人不足称也；彼虽善是，其用不足称也。”举其一不计其十<sup>③</sup>，究其旧不图其新；恐恐然惟惧其人之有闻<sup>④</sup>也。是不亦责于人者已详乎！夫是之谓不以众人待其身<sup>⑤</sup>，而以圣人望于人<sup>⑥</sup>，吾未见其尊己也！虽然，为是者有本有原<sup>⑦</sup>，怠与忌之谓也。怠者不能修，而忌者畏人修。吾尝试之矣。尝试语于众曰：“某良士<sup>⑧</sup>，某良士。”其应者，必其人之与<sup>⑨</sup>也；不然，则其所疏远，不与同其利者<sup>⑩</sup>也；不然，则其畏也。不若是<sup>⑪</sup>，强者必怒于言，懦者必怒于色矣。又尝语于众曰：“某非良士，某非良士。”其不应者，必其人之与也；不然，则其所疏远，不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必说于言，懦者必说于色矣。是故事修而谤兴<sup>⑫</sup>，德高而毁来。呜呼！士之处此世，而望名誉之光<sup>⑬</sup>，道德之行<sup>⑭</sup>，难已！将有作于上者，得吾说而存之<sup>⑮</sup>，其国家可几而理欤！

#### 【注释】

①未少有得：没有一点儿收获。

②已：太。

③举其一，不计其十：举出他的一点，不顾及他其余的十点。

④闻：声誉。

⑤是之谓：这叫做。待其身：要求自己。

⑥望于人：要求别人。

⑦为是者：这样做的人。有本有原：有根源。

⑧某良士：某人是好人。

⑨与：相与，朋友。

⑩不与同其利者：跟他没有利害关系的人。

⑪不若是：要不然。

⑫事修：事情办好了。谤兴：毁谤产生了。

⑬光：显著。

⑭行：不受阻碍。

⑮存之：记牢它。

## 【译文】

如今的君子却不是这样，他们要求别人很细致，要求自己却很少。对人要求细致了，所以人们很难做好事；要求自己少，自己的进步就少。自己没有做好事，却说：“我有做到这点，这也就够了。”自己没什么才艺，就说：“我擅长一点，也就足够了。”对外欺骗别人，对内欺骗自己的良心，还没有什么进步就停止了，不是要求自己的太少的表现吗？对待别人，就说：“他虽然才能这样，但他的为人不值得称道。他虽然擅长这些，但这本领并不值得赞美。”抓住某一点来批评，却不考虑他人其他的优点，追究他从前的错误，不注重他现在的表现，提心吊胆地唯恐他人有了名望，这不也是要求别人太细致了吗？这就叫做不用一般人的标准衡量自己，却用圣人的标准苛求别人，我看不出他这是尊重自己。即使如此，这样做的人也有他的思想根源，那就是懒惰和嫉妒。懒惰的人不提高修养，而嫉妒的人就害怕别人进步。这是我曾经试探过的。我曾经试着对众人说：“某某是个贤良之人，某某是个贤良之人。”赞成的人，一定是那个人的朋友；否则，就是同他不亲近，与他没有利害关系的人；再不，就是害怕他的人。如果不是这样，强硬的人一定会生气地说出反对的话，懦弱的人一定会显出反对的脸色。我又曾经试着对众人说：“某某不是好人，某某不是好人。”那些不赞成的人，一定是那人的朋友；否则，就是同他不亲近，没有利害关系的人；再不，就是害怕他的人。如果不是这样，强硬的人一定高兴地说出赞成的话，懦弱的人一定会显示高兴的脸色。所以，事情做成了，诽谤也就跟着来了，声望提高了，诬蔑也随之而至。唉！读书人处在当今之世，希望名誉昭著，道德推广，真是太难了。

身居高位而希望有作为的人，听到我所说的这些道理而牢记它，那他差不多就可以把国家治理好了吧。

## 获麟解

## 【题解】

人们都认为麒麟是代表祥瑞的，但又不清楚麒麟的形状，通过这一点，作者得出了内在的德行比外在的形状更重要的观点。因此，麒麟是否代表祥瑞，还要根据它是不是与圣德之人相应出现而定。

麟之为灵<sup>①</sup>，昭昭也。咏于《诗》<sup>②</sup>，书于《春秋》<sup>③</sup>，杂出于传记百家之书，虽妇人小子，皆知其为祥也。



然麟之为物，不畜于家<sup>④</sup>，不恒有于天下，其为形也不类<sup>⑤</sup>，非若马牛犬豕豺狼麋鹿然。然则虽有麟，不可知其为麟也。角者吾知其为牛；鬣者<sup>⑥</sup>吾知其为马；犬豕豺狼麋鹿，吾知其为犬豕豺狼麋鹿。惟麟也不可知。不可知，则其谓之不祥也亦宜。虽然，麟之出，必有圣人在乎位，麟为圣人出也。圣人者必知麟。麟之果不为不祥<sup>⑦</sup>也。

又曰：麟之所以为麟者，以德不以形<sup>⑧</sup>，若麟之出不待圣人<sup>⑨</sup>，则谓之不祥也亦宜。

### 【注释】

①麟：麒麟，传说中的一种动物。灵：灵异之物。

②咏于《诗》：《诗经》里歌咏过它。

③书于《春秋》：《春秋》记载了鲁国人获麟之事。

④畜于家：在家中饲养。

⑤不类：什么也不像。非若……然：不像……那样。

⑥鬣者：长有鬃毛的。

⑦果不为不祥：最终不能算不祥之物。

⑧以德不以形：（麟之所以为祥瑞之物）是因其德行，而不是因其形貌。

⑨不待圣人：不等待有圣人在位就出世，即生不逢时。

### 【译文】

麒麟是灵兽，这是众所周知的。《诗经》咏颂它，《春秋》里记载着它，百家著作和杂记之类的书中也多次提到它。连妇女和小孩都知道它是一种吉祥之物。

但是麒麟虽然是吉祥的象征，却不能养在家里，世上也不常出现。它的外形与什么也不相似，不像马、牛、狗、猪、豺、狼、麋、鹿。虽然有麒麟出现在人间，一般人见了也不认得。看到它的角，我知道它是牛；看到它的鬣毛，我知道它是马；看到它像狗、猪、豺狼、麋鹿，我知道它是狗、猪、豺狼、麋鹿。只有麒麟无法识别，那么说它是不祥之物也可以。虽然，麒麟出现之时，在位之君一定是圣人。麒麟为圣人出现，圣人一定认识麒麟。因此麒麟果然不是不祥之物。

有人说：麒麟之所以被当作祥物，是因为它的德行而不是外表。如果麒麟出现在圣人不在其位之时，被有的人视为不祥之物当然也是有道理的。